



# 華樂絲學術期刊發表英文撰寫季刊

WALLACE ACADEMIC WRITING FOR JOURNAL  
PUBLICATION IN TAIWAN QUARTERLY

台灣研究者最專業的學術英文雜誌

## 本期精彩內容

- 研究知識的缺口：什麼是知識缺口？如何撰寫來填充知識缺口？以及將會面臨什麼挑戰？
- 為什麼找出研究缺口這麼困難？
- 什麼是文獻缺口？
- 為什麼文獻缺口如此重要？
- 尋找文獻缺口時常犯的錯誤
- 導論脈絡的三大要素
- 撰寫導論的四階段修辭法
- 找出研究缺口、產生研究問題的六種方法

發行人：史蒂芬 發行所：華樂絲語文顧問有限公司  
中華郵政中台字第1975號交寄登記證登記為雜誌交寄

June 2016 第三十一期

## 研究知識的缺口：什麼是知識缺口？如何撰寫、填充知識缺口？以及將會面臨什麼挑戰？

研究者的重要技能之一，就是擁有找出研究缺口的能力。遺憾的是，學生在求學的過程中，卻很少受到這項技能的訓練。我們要如何提升找出研究缺口的能力呢？在本期的季刊中，我們將會說明：如何在撰寫知識缺口時，盡量避免常見的錯誤，並且了解如何在學術文獻中分辨「缺口」，並確保該缺口值得費心研究填補。

### 為什麼找出研究缺口這麼困難？

- 最棒的問題已經被其他人找到或解決。
- 論文或專書的作者，有時會避免過度批判自己的作品，在措辭上嘗試讓文章聽起來似乎證據確鑿，而不願承認自己無法解釋某現象。
- 某些科學家擔心自己未來的研究想法會被「竊取」，因此避免在討論的章節中提到未來可能的研究方向。
- 學術圈既有的「不出版則滅亡」文化，使研究者承受龐大的出版壓力，進而將研究分成小部分發表，這些小部分或許看似解決方案的各步驟，但實際上，如果對顯而易見的下一步驟進行研究，所承擔的風險就是，作者可能早你一步先發表。
- 如《Nature》、《Science》、《PNAS》等知名期刊，可能偏好回答許多問題的論文，而非留下諸多疑點的文章。
- 較不知名的期刊可能會出版只解決部分問題的論文，但這些論文可能被埋在一堆無趣的文章中。而且，較不知名的期刊數量較多，作者不容易隨時關心其出版近況。
- 若要確認某概念是否已被研究過，其實很簡單；但若若要證實某概念的獨創性，便十分困難。

要找出好的研究「缺口」，是具挑戰性又重要的任務，這項任務由不同要素組成，各要素所需的技能都不大相同。

首先，有用的研究缺口必須具備以下三個特點：**有趣性、可行性、且未經探索。**

- **有趣性：**該如何定義「有趣」呢？這關係到領域和社群意見在結構方面上的複雜概念，因此「有趣」在各領域有不同的定義。不過，若要了解什麼東西讓人感到有趣，最好的辦法就是與人交談，問問他們對什麼議題有興趣，以及認為有趣的原因是什麼，並了解何以自身領域的基本問題，竟在他人眼中變得有趣（在這部分，指導教授或資深研究者可提供協助）。
- **可行性：**列出自身領域中的「十大開放式問題」並不難。對某些研究者而言，其整體研究計畫便圍繞在這些問題上。但是，對多數人來說，這種想法不切實際，對學生而言尤其如此。評估可行性的目的就是要判斷，是否有工具可以解決此問題。這需要在每種方法的運用上擁有豐富經驗，並了解這些方法的功能和限制。此外，面對有趣的問題時，由於明顯易見的方法可能已有人試過，因此在看待工具和問題時，得走一些「旁門左道」。例如，需仔細閱讀論文，看出微小的缺口或遺漏的推論步驟，並從中找出適用的方法。此外，在嘗試新想法時，也得學習如何能「快速失敗」，任誰都不想在不確定是否成功的研究理論中磨蹭太久，一旦失敗則盡速轉換其他想法進行。
- **未經探索：**如果以新的研究方向，來討論前人已探索過的問題，雖然可以從中學習，但沒有人希望自己未來的研究計畫總是遇到這種命運。這時候，了解自身研究社群以及大家正在嘗試（或沒在嘗試）的研究內容，是很有幫助的。在社群

裡，經常會聽到某些「傳說」，例如：「噢，這樣行不通，因為...」。這些傳說有時對，有時錯，然而，經由了解其他人的所見所聞以及正在嘗試的研究，卻是最好也最快得知還有哪些研究是未經探索的方式。此外，還要知道自己的長處：你擅長的研究工具會隨時間累積，因此務必利用這些工具，給自己帶來競爭優勢。

### 什麼是文獻缺口？

所謂文獻缺口，就是某領域相關的研究問題，在現有同儕審查的學術研究中未得到充分回答，或甚至從未有人研究的狀況。文獻有缺口會在下列幾種情況中出現：

#### 1. 研究問題在某領域中未得到處理，但可能在相似或相關的領域中已得到回答。

**範例：**合作學習（collaborative learning）的現存理論指出，同儕會利用彼此的知識與技能，作為逐漸獨立解決問題的途徑。然而，線上遠距學習剛興起時，大家還不知道電子郵件和電子佈告欄上的文章是否也會促進合作學習。假設大家會使用電子郵件和佈告欄的話，又將會是如何進行。因此，隨即產生以下的研究問題：「非同步的文字溝通，如何促成合作學習？」

#### 2. 過去未曾有人提過的問題，但現今因公認的理論、資料收集技術或文化發生改變，而成為值得探討的議題。

**範例：**某研究運用新型的眼動追蹤軟體，探討空間語言的描述如何主導人類的判斷以及對視覺場景的解析。眼動追蹤技術可讓研究者觀察注意力究竟是如何隨著時間在視覺場景上進行分配。因此，這項技術為研究者提供了一個檢驗現有注意力模型的方法。

#### 3. 問題曾有人問過，也在同儕審查研究中受到檢驗，但研究方法的有效性待商榷，或是研究結果的適用性受限。另外，在適當時候，可進行重複再現的研究（replication study），驗證已發表研究的結果。

**範例：**某篇已發表的研究對以下問題進行檢驗：若依既定指引改編網站內容，使智力障礙者可理解內容，是否會顯著影響網站對這群人的可用性。該研究未檢驗文字層面的特性（即：字彙選擇、音節數），因而遭受批評。因此，新研究可進一步提出以下問題：「文法結構使用上的差異，是否會影響智力障礙者對網站內容的理解？」

If you would like to be included in our E-newsletter mailing of **Tips for Taiwanese Researchers on Academic Publishing**, send your request to [editing@editing.tw](mailto:editing@editing.tw).

## 為什麼文獻缺口如此重要？

即使文獻中確實存在缺口，該研究問題也未必值得探究。為了向自己與他人證明，投資時間和精力來設計並進行研究是值得的，你必須確定該研究擁有寶貴的實務和理論意涵。

**實務意涵：**若研究問題得到回答，可改善既有的實務作法且有助於專業決策。

**範例：**某研究探討電腦中介傳播（computer-mediated communication）在加入「威脅狀況」時，對使用者在內容上的長期記憶有何影響。若威脅狀況確實會增進電腦中介傳播使用者的長期記憶，便可將研究發現應用於風險傳播設計。

**理論意涵：**若研究問題得到回答，可修正、建立或創造研究設計及實務相關的理論。

**範例：**若某研究提到口頭感謝有助建立和維持關係，這篇論文對於人類如何應用非資訊溝通的現有理論，就可能有些突破和貢獻。

## 在尋找文獻缺口時常犯的錯誤

在尚未找到研究問題之前，我們不應先決定研究方法或鎖定欲分析的資料，這是許多研究者常犯的錯誤。

由於許多研究者在首次研究的設計及進行上相對不熟練，因此可能會忘記，必須先擬訂研究問題，才能判斷什麼研究方法最合適，或需要收集哪種類型的資料。舉例來說，下列情境一和情境二的研究者，便沒有先確定研究問題。反觀情境三，研究者十分睿智，將自己的研究設計建立在研究問題的本質上。

**情境一：**陳小姐希望在碩士論文計畫中進行內容分析（content analysis），她決定探討線上遊戲操作實例的特性如何影響網路社群的回應。由於陳小姐要做內容分析，因此她決定專注於特定文本特徵，包括對自我的指涉、術語使用，以及語句片段的使用等。

為什麼要將分析限制在文字或詞組層面上的資料？其實，陳小姐可考慮使用論述分析（discourse analysis），這個方法可以針對整體文本進行分析。

**情境二：**在使用者瀏覽數位介面時，我們可用某些軟體工具來追蹤他們的視線。張先生對這些軟體工具感興趣，想進行相關研究。由於這些工具會追蹤使用者視覺焦點的型態，因此張先生決定去了解使用者與社交網站的互動，觀察其互動是否隨著視焦型態的不同而有差異。

探討使用者與系統的互動時，使用者的視焦型態只提供了有限的觀點。張先生應該考慮採用點擊數據（click-through data），或使用者個人帳號的活動資料。

**情境三：**廖小姐想探討教育網站在資訊架構上的決策，如何影響自我導向的學習行為。由於廖小姐希望針對6-10個網站中多位使用者的行為細節進行比較，因此她決定向同意參加研究的使用者收集課程登錄資料及相關調查數據。

廖小姐依照研究問題決定收集什麼資料，然後將研究方法（調查、登錄記錄分析等）建立在所需資料及其他實際考量上。

## 導論脈絡的三大要素

導論的目標是要告訴讀者作者為文的意圖，最好也能順便解釋完成此意圖的動機和做法。因此，導論通常包含三大要素。

Swales 提出了極為實用的描述（1990，頁137-165），

研究報告導論的三大要素：

### 階段一：建構研究範疇

找出研究涉及的普遍範疇具備某些重要性、核心性、值得一提、有疑點、或者相關性。介紹並回顧此一領域中的過往研究實例。



### 階段二：建構知識缺口

找出過往研究中的缺口，方法是對此提出一個問題，或是用某種方式擴展既有知識。



### 階段三：填補缺口

概述此研究的意圖，或是描述其性質。明確指出研究報告的架構。

## 1. 建構研究範疇

請特別注意，在文章的前兩句中以特定語句表達出階段一的訴求。

## 2. 建構知識缺口

階段二在很多層面上都是導論的關鍵。它銜接了階段一（已知的研究成果）與階段三（此研究的目的），因此，階段二所提供的是進行研究的理由。讀者閱讀到階段二的最尾端時，理應會對階段三即將出現的說法，有相當清楚的認識。

此外，階段二指出知識的缺口，將為研究建構出發展空間。一般來說，表達知識缺口的最常見說法，是所謂「負面」主題，理論上它會立即暗示讀者，階段一已經結束了。

當然，也有些導論在轉向階段二時，並不需指出一個明顯的知識缺口。作者可能基於各種理由，務求避免提及各種負面表述，此時，對比式的修辭就是相當有效的替代做法。

## 3. 填補缺口

階段三是導論的最後一步，此階段要表達的就是：研究者希望填補階段二所建構的知識缺口（或是回應階段二中提出的問題）。

在以下導論中找出書寫的階段：

### 導論中有關研究缺口的要素

第一句：提出重要性	第二句：提出重要性
第三句：提出重要性	第四句：回顧文獻
第五句：回顧文獻	第六句：回顧文獻
第七句：回顧文獻	第八句：提出重要性
<b>第九句：指出知識缺口</b>	第十句：概述研究意圖

## 撰寫導論的四階段修飾法

### 1. 解釋重要性

說明為什麼會有人在乎這項研究，第一階段鎖定的觀眾應該比首要目標對象更廣泛（可以的話，請解釋為什麼一般大眾要關心這個議題）。議題之所以重要，可能只是因為人們都在談論這個議題。

## 2. 描述「現狀」

在經定義且有限的領域範圍內，描述研究者當今所採用的傳統作法（如：檢討現今作法、文獻或事態）。

## 3. 創造「缺口」

找出領域中現行的研究作法或狀態（即：現狀）未臻完善、不夠充分的缺口，並證明這個缺口需要填補。指出缺口時，常見方法是使用「however」一字。

## 4. 用現行研究填補缺口

說明為什麼你當前的研究計畫對於填補既有缺口而言，是適時、必要或創新的解決方法。當我們不知道研究該怎麼「填補缺口」時，可以採用下列新穎性的任一種或多種做法：

- 新理論或假設：解釋既存理論的缺點，建立新假設。
- 新的解決方法：針對既有問題或尚未解決的爭議提出解決方案；你必須說明問題並解釋為什麼自己的方案勝過其他方法。
- 新的方法論：批判過去研究的方法論，並提出改良的方法論。
- 新領域：探討過去尚未研究的母體（population）、地點、材料或其他現象。

註：在評判自己領域的研究者時，應避免使用「neglected」、「failed」、「ignored」等詞，而應以正面說法來描述自己的貢獻：「While X pioneered the field of Y, my work contributes/supplements X...」

雖然這些步驟構成了研究論文導論的整體軌跡，但這些步驟卻不一定要按照其順序排列，作者可以隨時回到上一個步驟進行說明，例如：從討論研究缺口的步驟二，再次回到步驟一，對先前研究做總結。但是，如果太常在步驟之間往返，容易讓讀者混淆。

### 撰寫導論的四階段修飾法

- 1) 解釋重要性
- 2) 描述「現狀」
- 3) 創造「缺口」
- 4) 用現行研究填補缺口

例一：

**重要性：**消化性潰瘍是一種慢性病，其特徵是經常復發。

**現狀：**近期研究指出，根除幽門螺桿菌會影響十二指腸潰瘍的自然病程，能大幅降低復發機率（1-6）。

**創造缺口：**然而，由於某些大型研究並未使用對照組或其他形式的盲測，因此使這些研究結果的詮釋愈趨複雜（3、5、6）。此外，根除幽門螺桿菌對胃潰瘍患者產生的影響，仍待進一步研究。

### 華樂絲試用服務：

華樂絲語文顧問有限公司為了讓您體驗英文編修的專業品質，特別提供免費英文編修試用服務。將300字內的文件直接寄信至 [editing@editing.tw](mailto:editing@editing.tw) 並註明為試用，或由上傳區選擇試編後上傳，歡迎試用過後再行委託文件。

**填補缺口：**本研究進行隨機對照試驗，評估根除幽門螺桿菌的療法，對十二指腸或胃潰瘍患者的潰瘍復發型態有何影響。

例二：

**重要性：**在現代生活中，塑膠雖具革命性的地位，但傳統石化塑膠對於環境的衝擊，仍不容小覷。

**現狀：**相對於石化塑膠，生物塑膠是更具永續性的選項，因為它不但在製造時使用較少石化燃料，到了生物分解階段，也產生較少溫室氣體。生物塑膠中最具前景的便是聚乳酸（PLA），其特性與傳統塑膠類似，可以適用於現有處理石化塑膠的設備。

**創造缺口：**然而，目前聚乳酸的市場潛能仍有所限制，因為它只能在工廠中合成，而且不能與其它可回收物料混和。  
[1, 2]

**填補缺口：**為求開拓聚乳酸的市場潛能，本研究所提出的裝置，可以使聚乳酸和其他生物塑膠在家庭環境中合成。我們相信對於更具永續性和經濟價值的生物塑膠而言，採用這種裝置能更刺激生產之效。

例三：

**重要性：**英國殖民帝國的相關研究，能揭示殖民統治對於當今世界的影響，因此一直都屬於活躍的領域。

**廣義現狀與缺口：**過往研究者致力提出的理論，專注於其基本性質，以及它與現代西方殖民的法律政治結構之間的關聯。不過，套用John Brewer的名言，歷史學界的關注普遍侷限在「財務軍事狀態 fiscal-military state」的問題上。

**狹義現狀與缺口：**大致來說，研究者相信這類殖民帝國有催生出現代國家體系的獨特能力，也使英國得以在十八世紀間，主宰貿易與帝國的戰爭。然而，國家建構過程中的文化意涵與實踐同樣重要，一直以來卻鮮少受到關注。

**填補缺口：**本研究希望對於十八世紀殖民國家建構技術與策略的文化視野，能起拋磚引玉之效，因此我們將探討英國在三個殖民前緣地區的治理實踐：蘇門答臘的馬爾堡、聖海倫娜、以及牙買加。

修改自 Swales, John, 《文體分析：學術以及研究領域中的英文》（Genre Analysis: English in Academic and Research Settings）。劍橋：劍橋大學出版社，1990年。Swales文中關注的是科學書寫，但他提出的書寫階段論，則廣受大多數學科及技術發展領域所採納。

## 華樂絲英文編修/翻譯服務價格

編修服務	10天	5天	3天	1天
		1.7元/字	2.2元/字	2.5元/字
翻譯服務	中翻英	中翻英-急件	英翻中	英翻中-急件
	2.8元/字	3.2元/字	2.8元/字	3.2元/字

翻譯文件的工作天數，依字數多寡而定。

編修文件若為PDF檔，每字另加0.5元。

- 本公司可開立二聯式及三聯式兩種發票，其需酌收5%的稅金。若您需要開立發票，請於匯款後來信告知您的統一發票格式需求，包含所需發票為二聯式（一般發票）或三聯式（含有統一編號，可供報帳用）；請註明抬頭、報帳統一編號（三聯式）、開立項目、收信地址與收件人等，我們將於款項確認後為您開出。
- 本公司於政府登記立案，我們可以預先為您提供統一發票，您可以將款項以預存在華樂絲的方式，以便未來編修/翻譯使用。

## 找出研究缺口、產生研究問題的六種方法

前文已經談到，所謂研究缺口，就是在特定領域中，沒有被充分解釋、甚至完全未獲回答的研究問題，而此缺口則是研究能否獲得出版機會的關鍵。原因是：作者可以證明他沒有複製既有的研究；他展現自己對於選定領域的知識體有充足的認識；而且，他所完成的研究，有助解決文獻中的特定知識缺口。

要在選定領域的知識體中找出研究缺口，是研究者時常面臨的困難，碩博士生尤其如此。在撰寫論文時，找出研究缺口、產生研究問題經常是首要的步驟。想找到具原創性的新穎題材、以及在文獻中的顯著知識缺口，並不是件簡單的事，但我們仍可以採取某些做法，以下便逐一討論。

對於初學者來說，我們可以依據尋找研究缺口的途徑，區分出三種研究者：

- **第一類**研究者意圖回應自身熱忱。這些研究者完全精通於選定的領域，可能是因為長年的經驗累積，或是藉由研讀研究領域的所有重要文獻，研究者本身掌握了豐富的領域知識。
- **第二類**研究者受到外在因素的激勵。例如，他可能選擇了某個學院、某位指導教授，而該教授的手上可能有特定的研究計畫，並建議研究者採納。研究者應當深入了解此一計畫，如果切合碩博士文憑的預期，就可考慮接受。
- **第三類**研究者的處境也相當類似，只不過刺激研究者選擇題目的外在因素不是來自於教授，而是其他原因。例如，研究者生長的環境、該環境中的各種需求，以導致研究者關注某特定領域，像是農業部門的問題。

以上三種研究者，選擇題目的方式各有不同。但是，如果我們對選定領域的所知有限呢？如果我們不想依照指導教授的研究興趣來決定題目呢？如果對我們來說，環境因素其實不太明顯，該怎麼辦？其實，還有其他方法能協助我們在選定的領域中，找出研究缺口、題目、或是流行的研究取向，有些方法相當單純，另一些則細緻些。

最簡單的方法是，閱讀該研究領域中的特定部分文獻。研究領域中的論文可說數以百計，我們需要衡量每篇論文的價值及其影響力，找出最適合閱讀的文章。找到合適的文章後，請仔細研讀這些部分：「導論」段落中，會有一兩句提到進行該研究的理由；「結論」與「未來研究建議」段落中，作者則會基於回顧文獻與執行研究的經驗，向讀者指出尚欠調查或是需要更仔細分析的部分。

### 免費存取豐富的學術寫作資料庫！

自2011年起，Dr. Steve Wallace 與華樂絲編修團隊定期撰寫並出版學術寫作季刊，每期針對學術相關的主題進行深入報導，囊括寫作技巧、期刊投稿、學術新知等多面向的主題。我們曾出版的主題有：

- 誤導期刊主編與評審的台式英文論文寫作錯誤
- 決定性的訣竅：如何在 Conference 中成功出擊？
- 由同一研究中衍生出多篇的投稿論文及其審查指南
- 如何用動詞引述前人研究的結果和我對他們的看法
- 研究者撰寫贊助申請計畫書的61個建議
- 學術英文論文寫作圖表之使用時機與原則
- 關於學術出版的新聞：期刊署名權的排序、掠奪型出版、大型學術出版社，以及遭退稿的著名論文。

現在您可以任意存取這寶貴的學術寫作資料庫！每一期的學術英文寫作季刊都會上傳至華樂絲官網，免費提供您下載閱讀，以其協助您在學術發表上更加精進。

歡迎您拜訪我們的學術寫作資料庫：[edit.tw/resource](http://edit.tw/resource)

還有一個方法是**閱讀系統性回顧文章**。這些論文深入檢視文獻，分析學科或特定研究領域中的研究趨勢轉變，並提供文獻的簡短摘要，因此能為研究者節省不少功夫。此外，**內容分析、引用分析、以及統合分析**論文都可能帶來一些啟發，特別是統合分析，對於綜整以往研究成果，尤其有幫助。

另一個可能的的方法是，爬梳研究領域中最重要、最具影響力的期刊網站。這類網站通常會設置「**關鍵概念 Key Concepts**」的解說頁面，協助讀者了解該領域的核心概念，並且能夠從當今在理論和實務上的關注焦點，來看待和評價論文內容。關鍵概念一般都是相當短篇的文章，每篇只討論一個議題，而作者通常是該研究領域或議題的知名專家學者。文末也會附上參考書目、簡介與該議題相關的核心論文和書籍。

還有一種文章，就是所謂「**最新發展 State of the Art**」論文。此類論文意在整理特定議題中知識的現有狀態，劃定研究進展的邊界，並且為未來研究提出具前瞻性的面向。這也算是系統性回顧論文的一種。

以下提供不同的工具來搜尋研究缺口的資料：

由湯森路透公司（Thomson Reuters）所研發，就是所謂的「**基本科學指標 Essential Science Indicator, ESI**」。大學圖書館多半都有購買此網站的使用權。這個工具可以顯示每個領域中最常受引用的論文，以及該領域中正在開展的新研究面向或分支。它也能分辨出特定領域中最具影響力的人物、機構、論文、出版品、以及國家。

我們也可以使用「**搜尋趨勢 Google Trends**」，了解特定議題的人氣或受關注程度是上升或下降；甚至用它來比較各種不同的議題，看看哪個比較熱門。**Google 搜尋趨勢**內附的「**地區熱門度 Regional Interest**」索引，顯現出哪些議題在哪些國家中正受注目。「**相關搜尋**」則提供另一種資訊：它篩選出其他相關的搜尋關鍵字，以及在搜尋議題中較為活躍的作者名稱。

還有許多其他網站與工具，能針對搜尋關鍵字提供更細緻的參考資訊，例如：**Social Mention**、**Springer**、**Google Ads**、**BroadReader** 等等。它們可以指出搜尋關鍵字的熱門程度，用圖表呈現不同時間尺度下的趨勢變化，以及最近常被下載的文章及其相關標籤。

探索這些工具的過程中，我們會逐漸掌握其運作方式，以及對現有研究領域而言，哪個是最適當的工具。但請注意，最好從中選擇一種方式使用，且精於此方式操作，避免一次同時使用多種工具。這些工具不但能為研究者節省大量的心力，更能幫助研究者找到適當的缺口。不要小覷它們的威力，開始使用看看吧。

### 給專業研究者的另一項建議：

尋找研究問題的路上，總是存在其他創新的可能。**Alvesson 與 Sandberg** 就曾指出，「雖說尋找缺口是建構研究問題的主流方法，這類產出研究問題的手段，有效歸有效，卻甚少針對既有的理論基礎，提出更有野心和系統性的挑戰」。（**Alvesson & Sandberg, 2011**）他們因此提出替代性的方法。

他們針對既存的理論之中可能受到挑戰的假設類型，發展出一套分類學，並且主張在問題化的過程中，使用一組方法論原則來處理。這種「問題化的取徑 **problematization method**」乍聽下相當誘人，但既然意圖挑戰現有典範下的本體論和認識論預設，便也隱含若干風險。其實 **Alvesson 與 Sandberg** 已經指出，「挑戰理論預設具有相當的風險，因為這是在質疑特定學科領域中既存的權力關係，所以可能導致得罪同事、評論人、編輯，最終可能減低論文獲得出版的機會。」（**Alvesson & Sandberg, 2011**）

所以，只要膽子夠大，總會有新的方式能找到研究問題。當然，**Alvesson 與 Sandberg** 的提議，看來無法適用於新進研究者；就像許多大學教授對學生說的那樣：「剛開始時別弄個太偉大的計畫」。

## 自我抄襲：重複多少算是太多？

### 問題：

近期，我們有兩位不同的讀者提出了自我抄襲的問題。

#### 讀者一：

「我最近一直想了解『自我抄襲』的概念，究竟再利用自己過去的論文到什麼程度是能被接受的？做研究時，這麼做似乎稀鬆平常，但我好奇該怎麼和期刊編輯說明這件事。」

#### 讀者二：

「如要投稿兩篇內容有相當程度重複的文章到兩本不同的期刊，比方說重複的部分有長達一頁的篇幅，有什麼事項要注意？除了重複段落以外，我認為這兩篇文章相當不同。」

### 回答：

自我抄襲的問題通常出現在三種情境下。

- 情況一、你希望將同樣的材料呈現給兩組不同的讀者。
- 情況二、你要呈現的新內容以過去你發表的論文為基礎。
- 情況三、啟發新內容的背景設計和你已發表的內容背景相同（儘管新論文不一定是以過去你發表的論文為基礎）。

某些學者發表文章的對象是兩類完全不同的讀者（例：邏輯史與數理邏輯）。然而，學者一旦寫了好幾篇相同主題的論文，要以嶄新且令人興奮的方式來呈現一樣的背景材料確實有點困難。基於讀者們不太可能是歷史學家，學者也不能假設讀者已經對該領域瞭若指掌。針對這樣的狀況，我在這裡提出一些個人建議：

- 盡量不要逐字照抄原本的內容。你不敢保證不會遇到同一位讀者先後讀這兩篇文章，特別是如果第二篇論文的讀者很勤奮地追溯參考資料，進而讀到第一篇論文時，就會發現部分段落竟然完全一模一樣。建議要改寫內容，就算只是微幅修改，也要改寫。
- 在能用引述過去論文就帶過的地方，直接引述即可。這樣一來，比引述過去所證明的定理等要來得容易。
- 出處要明確。如果該論點曾出現在其他出版品中，請註明。
- 自問透過重新包裝原有的論點後，能帶給讀者哪些新收穫？新的呈現方式能帶給新觀眾哪些他們無法從原版中取得的內容？讀者能從新文章中所收穫的可以包括：取得在原論文的背景資訊、得到新論點以增強原論文的論述強度、理解先前論文所提出的批評和相關回應，或了解論文主題與新讀者

群之間的切身利害相關性。

並沒有任何的準則規定「重複多少就算是太多」。任何界定的企圖都只是提出一個數字（75%、50%、25%，或任何重複都算太多），但這個問題根源於抄襲本身是不好的行為，相信所有人都同意這一點。依我看法，被抄襲的著作是屬於抄襲者本人或其他人的並不重要。然而，在界定「抄襲多少（自我舊作）算是太多」之前，必須先探究為何抄襲是不受歡迎的行為。自我與非自我抄襲有所不同，抄襲他人的作品是企圖將別人的功績據為己有；抄襲自己的想法則是企圖以相同的想法獲得兩次肯定。

抄襲的企圖對「重複多少就算是太多」指出重要分別。抄襲「自己的論點」或抄襲「說明性的內容」，在論文品質上有所區別，前者比後者要嚴重得多。事實上，在多數情況下，只要作者能控制在一定的篇幅，並遵守先前所提的準則，後者幾乎是完全沒問題的。同一作者在書寫相同主題的多篇論文時，不免需在多篇論文中呈現相同的說明資訊，而這部分內容很難避免自我重複。一般來說，作者一旦找到一個清楚明確的書寫呈現方式，就很難再想出另一個同樣清楚明瞭的方式（至少我的經驗如此）。因此，此類重複只要篇幅微小，幾乎不會構成問題。

然而，如果作者看來是要單一論點二用，換句話說，要以單一想法的「代價」換取兩篇論文發表，就會產生問題。因此，你必須說服讀者與編輯，身為作者的你確實意識到這項問題，並且提出新的想法，而不只是新瓶裝舊酒地利用同一篇論文。然而，不同領域對以單一論點的「代價」，進而獲得兩篇論文發表的規範不盡相同。例如，在資訊科學領域，微幅調整在研討會論文集集中出版的論文主體，轉投為期刊論文，作為會議成果的具體延伸，完全是該學門的常規。然而，此類案例都會明確標記，會在期刊論文的謝辭或引言中包含一段說明，表示它是一篇或多篇會議論文的延伸，並且提供完整引述的出處。

因此，通篇故事的寓意就是要引述出處。明確標記哪些部分是重新利用的內容，並說明延伸的論文在哪些方面超越了原版。紀錄、紀錄、再紀錄，最後讓編輯決定論文重複程度是否過高。最後，問題的焦點就由「本論文是否涉及抄襲」轉變為「本論文是否含有足夠新穎有趣的內容而值得發表」？

## 提高研究論文曝光率的五種方法

### 問題：

「請問我該怎麼做才能提高研究成果的曝光率，讓更多學者引用我的著作呢？」

—R, M-P, 國立台北大學博士生

### 回答：

比起那些著名且資深的教授，身為年輕學者您要提升自己研究論文的能見度的確較有難度。由於您的名聲在您的研究領域可能尚未被他人所熟知，因此需要更加努力，才能讓更多人了解您的研究。

您可能會覺得參加研討會就已經足夠了，也有些人會認為在網站上分享自己的研究著作是增加著作能見度的最佳方法。但是，我的建議是：請嘗試將研究著作刊登在不同的平台

上，並且跟不同的觀眾交流、與不同的團隊相互連繫，增加您論文曝光的機率。

若要在該領域上為您的研究建立起名聲，那就不該只侷限於單一平台。您可能會覺得只經營一個平台較自在且方便，但是，如果您想要成為一位全方位的著名學者，就得具備能夠在下列主要平台上分享知識的能力。

下列是五個您應該經營的主要平台：

#### 1. 線上平台

您可以將您的報告放上 Slideshare 和 Storify 平台、將研討會資訊放上推特、定期更新 LinkedIn 帳號、使用部落格來跟同儕交流，以及在 Google Scholar、Academia.edu 或

ResearchGate 建立個人的學術資料檔。

但是，您真的需要使用上述列出的所有網站、社群媒體平台嗎？當然不用！您應該有技巧地選擇該使用哪些媒介，並且清楚知道自己的目标。您的初期目標應該是讓其他學者能夠從 Google 搜尋引擎（藉由輸入關鍵字）輕易地找到您的研究著作和聯繫方式。請謹慎安排經營平台所花費的時間，並確保自己不會過度沉迷網路世界。

### 2. 產業界

請盡量出席產業界的活動，以向產業界的從業人員分享您的研究。縱使您的研究領域極為理論導向，向產業界的人員分享您的研究仍是相當有益的，因為這不但能夠讓產業界人士了解理論性質研究的價值，更能幫助您了解產業界的趨勢與重要議題。再說，這兩項皆是您申請研究經費補助時不可或缺的重要要素。

### 3. 學術機構

請不要在學術機構裡當個獨來獨往的人，而是與同事分享

您的研究。您可以在研究室的門外張貼與研究計畫相關的海報，並且在機構的網站上更新您的個人資料。請參與一些自己研究領域外的計畫，以讓自己與其它學科的學者有所交流，並讓他人知道您的研究領域與專長。

### 4. 研討會

在研討會中發表論文是一個能夠與同個研究領域的學者交流的方式。研討會屬於最傳統的研究分享平台，也是一個能夠跟世界各地學者交流的絕佳平台。

### 5. 向陌生人分享研究

人生就有如一盒巧克力，你永遠不知道將嚐到哪種口味，人生有時就是充滿機緣與巧合！所以，假設您在飛機上或是排隊等候餐點時與他人聊天，千萬不要不理會對方所問的研究相關問題（但是如果對方看似不太感興趣的話，也不要一味的向對方傳遞過多的訊息），因為您永遠不知道對方會不會向您提出很棒且實際的問題，或是剛好認識某位也進行著相似研究議題的人士。



**華樂絲 學術英文編修 Wallace Academic Editing** 提供您最專業的學術英文編修/翻譯服務

地址：台北市大同區長安西路180號3樓

E-mail：editing@editing.tw

Tel：02-2555-5830

Fax：02-2555-5836

網站：www.editing.tw

部落格：www.editing.tw/blog

服務時間：週一至週日 09:00~20:00，國定假日公休



## 學術英文寫作季刊 重要通告

親愛的讀者您好：

一直以來，華樂絲的編修團隊針對學術寫作技巧與發表的問題，每季編寫並出版學術英文寫作季刊，提供給您最新、最實用的學術情報。然而，印製實體紙本季刊所消耗的資源，對我們的自然環境也會造成負擔。基於環保的考慮，從下一期開始，我們將會減少印刷紙本季刊的數量。

如果您是華樂絲的老客戶，將會持續收到紙本季刊。如果您尚未成為客戶，或者想要確認訂閱狀態，請您依照下方的管道提供收件資料。此外，我們也提供每一期季刊的電子檔供您下載閱讀。請到此網址下載季刊電子檔 [www.editing.tw/pdfs](http://www.editing.tw/pdfs)

### 訂閱學術英文寫作季刊的方法



將此回函  
填妥並寄回



來信到  
editing@editing.tw



※撥打客服專線02-25555830  
※透過傳真 02-25555836  
告知客服人員您的資料



線上填寫資料訂閱  
[www.editing.tw/response](http://www.editing.tw/response)

**再次感謝您的支持！**

直接投遞此回函訂閱，請填寫以下資料：

訂閱人姓名：\_\_\_\_\_ 服務單位與系所：\_\_\_\_\_

連絡電話：\_\_\_\_\_ 收件地址：\_\_\_\_\_

## 歡迎邀請我們至貴校分享「發表學術論文」之秘訣!

### 歡迎邀請 Dr. Steve Wallace 至您的單位進行演講!

Dr. Steve Wallace 樂意分享所有的研究者關於學術英文寫作的技巧與資訊! 請洽(02) 2555-5830, melody@wallace.tw, 張小姐, 為您安排演講之相關事宜, 並請隨時至華樂絲網站 <http://www.editing.tw> 查看最新演講詳情。相關演講摘要如下:

#### Speech A "Top 9 English Errors that Cause Taiwanese Research Papers to be Rejected"

我們將會介紹台灣研究者在學術英文寫作上最常犯的九個錯誤。這些錯誤往往會導致審查委員將擁有卓越研究成果之論文退件或要求修改。這些錯誤該如何避免? 演講中將會告訴您如何重寫句子直至達到刊登於國際期刊之水準。

#### Speech B "Tips from High Impact Researchers on Writing and Publishing Academic Journal Papers"

我們將會介紹欲成為高產出的研究者所需培養的習慣。這些資訊都是來自於本公司長期訪問各領域頂尖的研究學者, 並將其整理成七個應該培養的習慣。此演講包含使論文成功發表的小秘訣, 如何持續發表學術論文等。

#### Speech C "How to Write an Abstract for a Journal or Conference"

我們將以範例摘要來介紹如何撰寫摘要及進行投稿研討會的過程, 並討論在組織、撰寫及投稿摘要時所需避免的錯誤。除此之外, 也分享摘要管理及過程, 幫助學生了解研討會的運作模式。

#### Speech D "How to Present a Paper at an Academic Conference"

我們將介紹研討會發表格式、簡報須涵蓋的內容、關鍵句子、回答問題的技巧以及與編輯和審查員的會談, 大量提升您發表於研討會的機會。目標: 幫助研究者有自信的在研討會中發表, 並使用研討會所提供的機會。

#### Speech E "How to Understand Journal and Submission Guidelines"

在此演講中, 我們將分享如何:

- » 挑選目標期刊, 同時找出可能不會接受您論文的期刊。
- » 了解並遵守期刊格式。
- » 使用學術社群網絡來增加接受率。
- » 找出影響力上升或下降的期刊。
- » 禮貌地引用文獻, 贏得較高評價。

#### Speech F "Frequently Misused Words and Phrases in Taiwanese Biomedical Writing"

醫學期刊常因文章本身內容的英文不良, 或是沒有遵循 AMA 文獻格式規定而拒絕文章。AMA 文獻是醫學寫作的最高指導方針, 內含明確的規定以及一系列的生物醫學研究報告。




**10349**

**台北市大同區長安西路180號3樓**

**華樂絲語文顧問有限公司 收**

廣告回信
台北郵局登記證
台北廣字第04239號

免貼郵票


(請沿此虛線對折寄回)

